

Traduttore, traditore

Alexandre Caretti

07.05.26

06.09.26

**Docteur
Docteur**



ceaac

Sommaire

→ 2

- ⇒ Le centre d'art p. 3
- ⇒ Visite-atelier p. 4 et 5
- ⇒ Visites hors les murs p. 6 et 7

Rédaction:

Jade Masson - Chargée des publics
Robin Legentil - Médiateur culturel
Jeanne Régnier - Médiatrice culturelle
Sophia Bachiri - Service civique

Le centre d'art

→ 3

CENTRE EUROPÉEN D' ACTIONS ARTISTIQUES CONTEMPORAINES

Centre d'art contemporain d'intérêt national, le CEAAC soutient, produit et valorise la création contemporaine auprès de tous les publics.

Au sein d'un bâtiment de style Art nouveau inscrit au titre des Monuments Historiques en plein cœur de Strasbourg, le CEAAC organise depuis 1995 des expositions et des événements qui témoignent de la richesse de l'art contemporain régional, national et international.

Son projet artistique et culturel croise des réflexions autour des différents régimes de circulation des images, du vernaculaire et de la santé publique. Le CEAAC mène en parallèle des actions de sensibilisation artistique auprès des publics scolaires et périscolaires, ainsi qu'en direction des personnes en situation de vulnérabilité.

Depuis 2001, il développe un important programme de résidences d'artistes et de chercheur-euses avec tout un réseau de partenaires institutionnels et culturels européens.

7 rue de l'Abreuvoir
67000 Strasbourg,
France

+33 (0)3 88 25 69 70
www.ceaac.org

Entrée libre et gratuite
du mercredi
au dimanche,
de 14h à 18h,
en période d'expositions

Fermeture
les jours fériés

↓ Façade du CEAAC, vue de l'œuvre de Flora Moscovici, *Grands magasins, Dekorationsmalerei*, peinture acrylique in situ, 2022. Photo : Jade Masson.



Visite-atelier

↳ 4

Dans le Project Space et pour toute la durée de l'exposition de Florian Fouché, une autre proposition habite le centre d'art : *Traduttore, traditore* d'Alexandre Caretti. Cela fait un moment que cet artiste fréquente le CEAAC, et c'est enfin l'occasion de découvrir son travail !

Ses premières expositions étaient plutôt liées à l'intime et aux masculinités, mais n'allez pas croire que ces thématiques ont pour autant disparues de ses réflexions. Depuis quelque temps, il s'intéresse cependant à un nouveau sujet : l'Europe. Au cours d'une première résidence à Francfort, il a ainsi abordé le thème de la banque. Il a ensuite poursuivi ses recherches à Strasbourg, lors d'une résidence de trois mois qui lui a permis d'explorer le Parlement européen. Il en a ramené quelques éléments, comme ces magnifiques fauteuils bleus que l'on peut voir dans l'exposition. Mais surtout il nous livre une interprétation sensible de ce qui façonne l'identité européenne à travers ses institutions. Le titre de l'exposition signifie «traduire, c'est trahir» - une manière d'évoquer la difficulté que la transmission d'une idée ou d'une parole peut convoquer, à fortiori lorsque l'on circule entre plusieurs langues. Une invitation à porter un regard amusé sur l'Europe, à travers une exposition riche de plein de petits détails généreusement dissimulés par l'artiste.

Vous le découvrirez ou l'avez découvert en visitant son exposition : Alexandre Caretti est un passionné de maquettes. Elles sont l'occasion de s'inventer un univers et de le mettre en volume, avec elles les espaces les plus fous peuvent prendre vie. Au cours de l'atelier associé à cette visite, les participant-es seront invité-es à concevoir leur mini-musée idéal, sans autre limite que leur imagination. Dans les salles ainsi créées, iels pourront alors installer des œuvres présentées actuellement au CEAAC, et peut-être même en inventer de nouvelles !

Informations pratiques

Du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h à 18h

Durée : environ 2h (visite + atelier)

Tarif : 20€ / groupe,

Nos visites et ateliers sont éligibles au pass culture

Gratuité pour les publics du champ médico-social

Réservation obligatoire

Contact : public@ceaac.org

↳ 5



Vues de l'exposition *Traduttore, traditore*, 2026 ©Emilie Vialet

Visite hors les murs

↳6

Profitez des beaux jours pour venir découvrir les sculptures contemporaines du parc de Pourtalès. Au détour d'un sentier, à l'ombre d'un arbre ou cachées dans les herbes folles, elles ont été conçues en relation directe avec le site paysager et naturel qui entoure le château et évoquent, chacune à leur manière, les relations entre la nature et l'humanité. Venez éclaircir les mystères qui les entourent le temps d'une balade !

Du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h à 18h

Durée : environ 2h

Tarif : 20€ / groupe

Gratuité pour les publics du champ médico-social

Nos visites et ateliers sont éligibles au pass Culture

Réservation obligatoire (8 jours à l'avance minimum)

Contact : public@ceaac.org

N'hésitez pas à contacter l'équipe de médiation pour toute question relative aux œuvres installées par le CEAAC dans l'espace public.

↳7

↓ Jean-Marie Krauth, *Leur lieu*, 1995. 137 éléments en bronze. Hauteur 135 mm. Parc de Pourtalès, Strasbourg.
Photo : Klaus Stöber



Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines



Le CEAAC bénéficie
du soutien
de la Drac Grand Est
de la Région Grand Est
de la Collectivité
européenne d'Alsace
et de la Ville
de Strasbourg.



Le CEAAC est
membre des réseaux
DCA
Arts en résidence
BLA!
Plan d'Est
et Tôt ou t'art.

